



## **METAL CUTTING BANDSAW PMB 1100 A1**

**HR**

### **TRAČNA PILA ZA METAL**

Prijevod originalnih uputa za uporabu

**BG**

### **МЕТАЛЕН ЛЕНТОВ ТРИОН**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**RO**

### **FERĂSTRĂU CU BANDĂ PENTRU METAL**

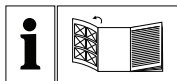
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

**DE AT CH**

### **METALLBANDSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 322848\_1901**



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

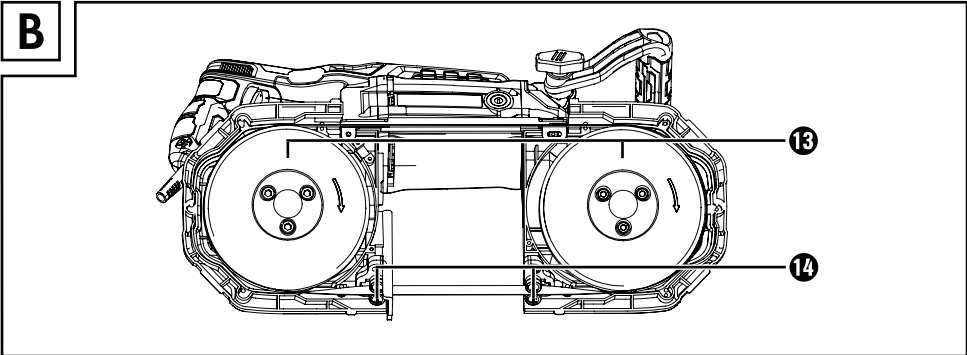
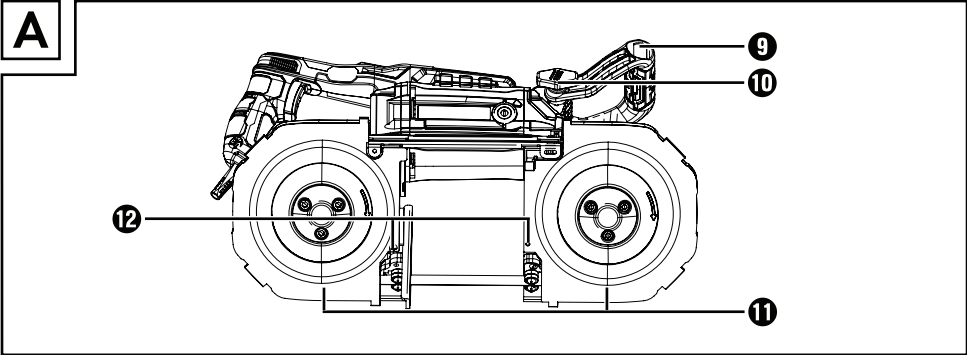
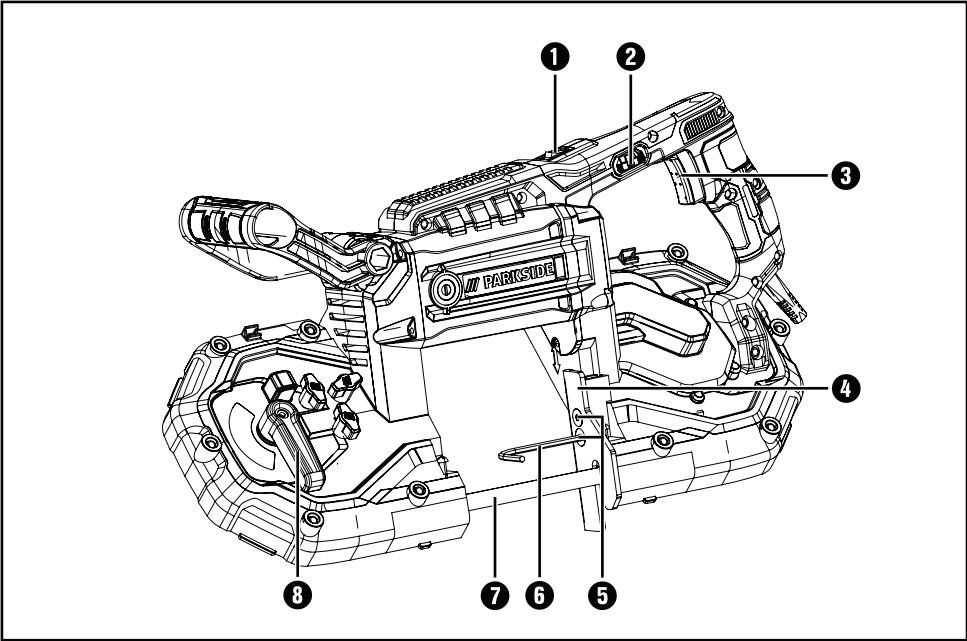
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

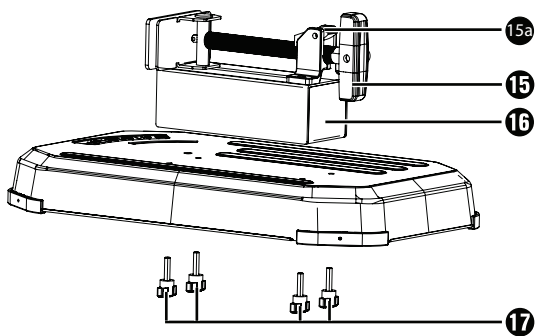
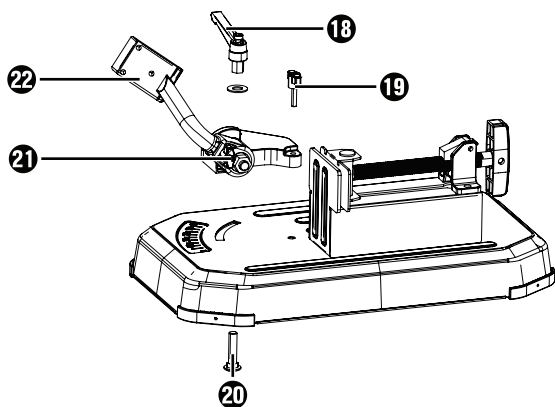
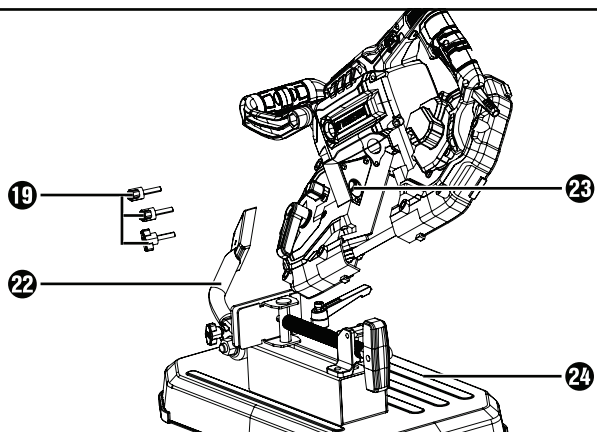
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	13
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39



**C****D****E**

# Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
Namjenska uporaba .....	2
Oprema .....	2
Opseg isporuke .....	2
Tehnički podaci .....	2
<b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> .....	<b>3</b>
1. Sigurnost na radnom mjestu .....	3
2. Električna sigurnost .....	3
3. Sigurnost osoba .....	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom .....	4
5. Servis .....	5
Dodatne sigurnosne upute za tračne pile .....	5
Originalni pribor / dodatni uređaji .....	5
<b>Prije uključivanja</b> .....	<b>6</b>
Montaža .....	6
Postavljanje .....	6
Zamjena lista pile .....	7
<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>7</b>
Uključivanje i isključivanje uređaja .....	7
Uključivanje i isključivanje radne svjetiljke .....	7
Postavljanje broja okretaja .....	7
Napomene za rad .....	8
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>8</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>8</b>
<b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>9</b>
<b>Servis</b> .....	<b>10</b>
Uvoznik .....	10
<b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b> .....	<b>11</b>

## TRAČNA PILA ZA METAL PMB 1100 A1

### Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ove su upute sastavni dio ovoga proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen prvenstveno za piljenje metalnih cijevi ili profila.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode.

Ne koristite uređaj u komercijalne svrhe.

### Oprema

- 1 Prekidač za svjetlo
- 2 Kotačić za podešavanje broja okretaja
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Graničnik za izradak
- 5 Vijci graničnika za izradak
- 6 Imbus ključ mali
- 7 List pile
- 8 Stezna poluga za list pile

#### Slika A:

- 9 Ručka
- 10 Leptirasta matica na ručki
- 11 Zaštitni poklopci
- 12 Vijci za osiguranje

#### Slika B:

- 13 Gumeni kotačići
- 14 Valjci vodilice

#### Slika C:

- 15 Ručka na škripcu
- 15a Brzo postavljanje
- 16 Škripac
- 17 Kratki leptirasti vijci

#### Slika D:

- 18 Postavljanje kuta rezanja
- 19 Dugi leptirasti vijak
- 20 Vijak za postavljanje kuta rezanja
- 21 Klin za osiguranje
- 22 Zakretna ručica

#### Slika E:

- 23 Radna svjetiljka
- 24 Stol pile

### Opseg isporuke

- 1 tračna pila za metal
- 1 stol pile
- 4 velika leptirasta vijka
- 4 mala leptirasta vijka
- 1 mali imbus ključ
- 1 veliki imbus ključ
- 1 upute za uporabu

### Tehnički podaci

Nazivni napon: 230 V ~, 50 Hz  
(izmjenična struja)

Nazivna snaga: 1100 W

Širina rezanja pri 90°: 127 mm x 127 mm  
(bez stola pile)

Širina rezanja pri 45°: 127 mm x 40 mm  
(bez stola pile)

Nazivni broj okretaja

u praznom hodu:  $n_0$  0-290 min<sup>-1</sup>

Brzina kretanja tračne pile: 0 - 2,4 m/s

Rezovi pod kutom: 0° - 45°

Razred zaštite: II/□ (dvostruka izolacija)

#### Vrijednost emisije buke:

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 60745. A - standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka:  $L_{PA}$  = 90,7 dB (A)

Odstupanje K:  $K_{PA}$  = 3 dB

Razina zvučne snage:  $L_{WA}$  = 101,7 dB (A)

Odstupanje K:  $K_{WA}$  = 3 dB



**Nosite zaštitu sluha!**



**Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu!**

### Ukupna vrijednost vibracija:

(Zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 60745:

Piljenje metala:  $a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$

Odstupanje  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Piljenje drveta:  $a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

Odstupanje  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

## 2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

- c) Električni alat držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKUJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

### 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju prije nego što započnete namještanje uređaja, mijenjati pribor ili odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama da koriste uređaj, ako nisu upoznati s njim ili ako nisu pročitale ove upute. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja, oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.



- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

## 5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

### Dodatne sigurnosne upute za tračne pile

- Uređaj držite za izolirane površine za zahvaćanje pri izvođenju radova pri kojima rezni alat može doći u dodir sa skrivenim vodovima ili vlastitim priključnim kablom. Kontakt reznog alata s vodom pod naponom također može pod napon staviti metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.
- Držite ruke podalje od područja piljenja i lista pile.
- Prije uporabe uvijek provjerite je li prijenosna tračna pila čista.
- Ako primijetite nešto neuobičajeno, odmah prestanite s radom.
- Prije uporabe alata uvijek provjerite jesu li sve komponente ispravno i sigurno postavljene.
- Uvijek budite oprezni kada pričvršćujete ili skidate list pile.
- Ruke uvijek držite podalje od oštrice lista tračne pile.
- Prije rezanja uvijek pričekajte dok motor ne dostigne punu brzinu.
- Ručke uvijek držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Alat tijekom rada držite čvrsto.
- Uvijek budite oprezni, osobito pri ponavljajućim, monotonim operacijama. Uvijek obratite pozornost na pravilan položaj ruku u odnosu na list pile.
- Nikada ne uklanjajte graničnik za izradak.

- Držite se podalje od skrajaca koji padaju nakon piljenja. Mogu biti vrući, oštri i / ili teški. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Otvori za ventilaciju često se nalaze nad pokretnim dijelovima i treba ih držati prohodnima. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

### UPOZORENJE!

- Ovaj električni alat tijekom rada generira elektromagnetsko polje. To polje pod određenim uvjetima može utjecati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata prije rada s električnim alatom.



**OPREZ**

**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara !  
Ne otvarati kućište proizvoda !

### Originalni pribor / dodatni uređaji

Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

## Prije uključivanja

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Prije radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

## Montaža

### Montiranje škripca

- ◆ Pričvrstite škripac **16** pomoću priložena 4 kratka leptirasta vijka **17** u odgovarajuće rupe na stražnjoj strani stola pile (vidi sliku C na otklopnj stranici).

### Montiranje pomoćnika za postavljanje kuta rezanja na stol pile

- ◆ Potpuno otpustite vijak **20** pomoćnika za postavljanje kuta rezanja **18**. Umetnite vijak **20** odozdo kroz kutni otvor na stolu pile **24** i zategnite ga pomoću pomoćnika za postavljanje kuta rezanja **18** (vidi sliku D na otklopnj stranici).
- ◆ Jednim dugim leptirastim vijkom **19** pričvrstite zakretnu ručicu **22** kroz drugi otvor na stolu pile **24** (vidi sliku D na otklopnj stranici).

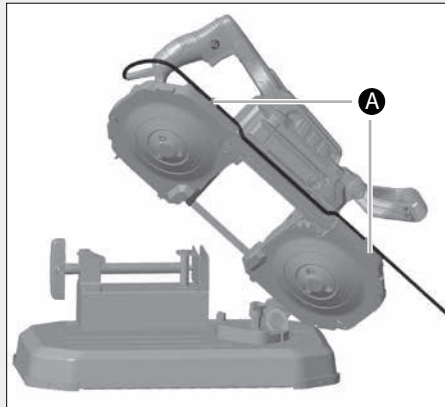
### Montiranje tračne pile na zakretnu ručicu

Ako uređaj želite koristiti pomoću stola pile **24** postupite na sljedeći način:

- ◆ Pričvrstite zakretnu ručicu **22** pomoću priložena 3 duga leptirasta vijka **19** u odgovarajuće rupe na kućištu uređaja (vidi sliku E na otklopnj stranici).
- ◆ Tračna se pila automatski fiksira u najvišem položaju. Za oslobađanje fiksiranja izvucite klin za osiguravanje **21** i istodobno spustite tračnu pilu.

### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Uvijek pazite da se kabel napajanja ne može približiti reznj listi.
- ▶ Ako želite koristiti jedinicu sa tablicom pile, pričvrstite kabel napajanja s dva držača kabela **A** kao što je prikazano na sljedećoj slici:



## Postavljanje

### Postavljanje ručke

- ◆ Za postavljanje ručke **9** otpustite leptirasti vijak **10** na ručki.
- ◆ Ručku **9** okrenite u željeni položaj.
- ◆ Ponovno zategnite leptirasti vijak **10**.

### Uporaba škripca

- ◆ Ručku na škripcu **15** okrećite u smjeru kazaljke na satu kako biste stegnuli izradak.
- ◆ Ručku na škripcu **15** okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste otpustili izradak.

### **NAPOMENA**

- ▶ Brzo postavljanje **15a** možete i preklopiti prema gore, kako biste mogli brže postaviti škripac **16**. Brzo postavljanje **15a** ponovno preklopite prema dolje kako biste fiksirali škripac **16**. Nakon toga fino postavite pomoću ručke škripca **15**.

### Postavljanje kuta reza (kosi rez)

- ◆ Otpustite postavljanje kuta rezanja 18 okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Postavite željeni kut rezanja pomoću prikazanih oznaka stupnjeva.
- ◆ Postavljanje kuta rezanja 18 fiksirajte okretanje u smjeru kazaljke na satu.

### Postavljanje graničnika za izradak

- U normalnom radu graničnik za izradak 4 mora biti fiksiran u najnižoj položaj.
- ◆ Ako graničnik za izradak 4 tijekom piljenja smeta, možete otpustiti oba vijka graničnika za izradak 5. Za to koristite isporučeni mali imbus ključ 6. Na taj način možete graničnik za izradak 4 pomaknuti prema gore. Nakon toga graničnik za izradak 4 ponovno fiksirajte pomoću oba vijka graničnika za izradak 5.

### Zamjena lista pile

#### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede.
- ◆ Otpustite steznu polugu lista pile 8 u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Uklonite oba vijka za osiguravanje 12 križnim odvijačem (nije u opsegu isporuke).
- ◆ Skinite oba zaštitna poklopca 11.
- ◆ Pažljivo uklonite list pile 7. Počnite od valjaka vodilice 14 (vidi sliku B na otklopnoj stranici).
- ◆ Uklonite eventualne strugotine četkom ili komprimiranim zrakom.
- ◆ Gurnite list pile 7 u valjke vodilice 14 sa zupcima prema gore. Provjerite zahvaćaju li valjci vodilice 14 potpuno list pile 7.

#### **NAPOMENA**

- ▶ Pazite da strelica smjera na listu pile 7 (ako postoji) odgovara onoj na gumenim kotačićima 13.

- ◆ Položite list pile 7 oko oba gumeni kotačića.
- ◆ Ponovno zategnite steznu polugu lista pile 8 u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Ponovno montirajte oba zaštitna poklopca 11.

#### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Uređaj smije raditi samo s instaliranim zaštitnim poklopcima 11!

- ◆ Obavite probni rad tako što ćete nekoliko puta uključiti i isključiti napajanje kako biste vidjeli da list pile ispravno nasjeda.

#### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Tijekom testiranja držite tijelo podalje od područja piljenja!

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje uređaja

#### Uključivanje:

- ◆ Prekidač za uključivanje/isključivanje 3 držite pritisnut.

#### Isključivanje:

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 3.

### Uključivanje i isključivanje radne svjetiljke

#### Uključivanje:

- ◆ Prekidač za svjetlo 1 postavite u položaj I. Radna svjetiljka 23 svijetli.

#### Isključivanje:

- ◆ Prekidač za svjetlo 1 postavite u položaj 0. Radna svjetiljka 23 se gasi.

### Postavljanje broja okretaja

- ◆ Postavite kotačić za postavljanje broja okretaja 2 u položaj između 1 i 6.

## Napomene za rad

- ◆ Osigurajte izradak protiv proklizavanja, primjerice pomoću škripca **1b** na stolu pile.
- ◆ Prilikom piljenja koristite vlastitu težinu pile. Ne vršite dodatni pritisak.
- ◆ Pričekajte da pila dostigne punu brzinu prije nego je pažljivo dovede u kontakt s izratkom.
- ◆ Ako se list pile **7** blokira, odmah isključite uređaj.
- ◆ Nemojte zakretati list pile **7** tijekom rezanja.

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Izvadite izradak tek nakon što se pila zaustavi.

## Čišćenje i održavanje

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Prije radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Čuvajte uređaj i listove pile na suhom mjestu zaštićenom od prašine.
- Uređaj mora uvijek biti čist, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Zamjenu ugljenih četkica mora obaviti isključivo servis ili ovlaštena stručna radionica.
- Otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti.
- Četkom uklonite sve naslage prašine od piljenja.

### **NAPOMENA**

- ▶ Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice, sklopke) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

## Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



**Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!**

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

- 1–7: Plastika,
- 20–22: Papir i karton,
- 80–98: Kompozitni materijali



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

## Servis

### **UPOZORENJE!**

- ▶ Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- ▶ Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

### **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 322848\_1901

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### **Proizvođač:**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima  
(2006 / 42 / EC)**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari  
u električnoj i elektroničkoj opremi)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač.

Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene usklađene norme:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tip / naziv uređaja:** Tračna pila za metal PMB 1100 A1

**Godina proizvodnje:** 05-2019

**Serijski broj:** IAN 322848\_1901

Bochum, 04.06.2019.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.





# Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>14</b>
Utilizarea conform destinației .....	14
Dotare .....	14
Furnitura .....	14
Date tehnice .....	14
<b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> .....	<b>15</b>
1. Siguranța zonei de lucru .....	15
2. Siguranța electrică .....	16
3. Siguranța persoanelor .....	16
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice .....	17
5. Service .....	17
Indicații suplimentare de siguranță pentru ferăstraie cu bandă .....	17
Accesorii/aparate auxiliare originale .....	18
<b>Înainte de punerea în funcțiune</b> .....	<b>18</b>
Montarea .....	18
Efectuarea setărilor .....	19
Înlocuirea pânzei de ferăstrău .....	19
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>20</b>
Pornirea și oprirea aparatului .....	20
Pornirea și oprirea luminii de lucru .....	20
Reglarea turației .....	20
Instrucțiuni de lucru .....	20
<b>Curățarea și întreținerea</b> .....	<b>20</b>
<b>Eliminarea</b> .....	<b>20</b>
<b>Garanția Kompennass Handels GmbH</b> .....	<b>21</b>
<b>Service-ul</b> .....	<b>22</b>
Importator .....	22
<b>Traducerea declarației de conformitate originale</b> .....	<b>23</b>

# FERĂSTRĂU CU BANDĂ PENTRU METAL PMB 1100 A1

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat în special pentru tăierea ștevilor metalice sau a profilurilor.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare.

Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale.

## Dotare

- ❶ Comutator pentru lumină
- ❷ Rotiță de reglare a turației
- ❸ Comutator Pornit/Oprit
- ❹ Opritor al piesei de prelucrat
- ❺ Șuruburile opritorului piesei de prelucrat
- ❻ Cheie hexagonală interioară mică
- ❼ Pânză de ferăstrău
- ❽ Pârghie de tensionare a pânzei de ferăstrău

### Figura A:

- ❾ Mâner
- ❿ Șurub-fluture la mâner
- ⓫ Capace de protecție
- ⓬ Șuruburi de siguranță

### Figura B:

- ⓭ Roți din cauciuc
- ⓮ Role de ghidare

### Figura C:

- ⓯ Mâner la menghină
- ⓰ Reglaj rapid
- ⓱ Menghină
- ⓲ Șurub-fluture scurt

### Figura D:

- ⓳ Reglaj pentru unghiul de tăiere
- ⓴ Șurub-fluture lung
- ⓵ Șurub al reglajului pentru unghiul de tăiere
- ⓶ Știft de siguranță
- ⓷ Braț pivotant

### Figura E:

- ⓸ Lumină de lucru
- ⓹ Masă de tăiere

## Furnitura

- 1 ferăstrău cu bandă pentru metal
- 1 masă de tăiere
- 4 șuruburi-fluture mari
- 4 șuruburi-fluture mici
- 1 cheie hexagonală interioară mică
- 1 cheie hexagonală interioară mare
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

Tensiune nominală:	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal:	1100 W
Lățime de tăiere la 90°:	127 mm x 127 mm (fără masă de tăiere)
Lățime de tăiere la 45°:	127 mm x 40 mm (fără masă de tăiere)
Turația nominală la mers în gol:	$n_0$ 0-290 min <sup>-1</sup>
Viteză ferăstrău cu bandă:	0 - 2,4 m/s
Tăieri înclinate:	0°-45°
Clasa de protecție:	II/□ (izolare dublă)

### Valoarea emisiei de zgomot:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice:  $L_{PA} = 90,7$  dB (A)

Incertitudine K:  $K_{PA} = 3$  dB

Nivelul puterii acustice:  $L_{WA} = 101,7$  dB (A)

Incertitudine K:  $K_{WA} = 3$  dB



**Purtați echipament de protecție auditivă!**



**Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!**

### Valorile totale ale vibrațiilor:

(suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Tăierea metalului:  $a_{h,CM} = 6,94$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tăierea lemnului:  $a_{h,CW} = 6,25$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



### Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



### AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

### **Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

### 1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- c) În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.  
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragazuri și frigider. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecărul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt permise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

## 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antidecapantă, cască de protecție sau echipament de protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

#### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate astfel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

#### 5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

#### Indicații suplimentare de siguranță pentru ferăstraie cu bandă

- Țineți aparatul de suprafețele izolate ale mânerului atunci când executați lucrări în cadrul cărora scula de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de conexiune. Contactul sculei de tăiere cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de pânda de ferăstrău.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că ferăstrăul cu bandă portabil este curat.
- Întotdeauna întrerupeți imediat funcționarea, dacă observați ceva neobișnuit.
- Înainte de utilizarea sculei, asigurați-vă întotdeauna că toate componentele sunt montate corespunzător și în siguranță.
- Fiți întotdeauna precaut atunci când atașați sau îndepărtați pânda ferăstrăului cu bandă.
- Țineți întotdeauna mâinile departe de cursa de tăiere a pânzei ferăstrăului cu bandă.
- Înainte de tăiere, așteptați întotdeauna până când motorul ajunge la turație completă.
- Mențineți întotdeauna mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și grăsime. Pe durata lucrului țineți întotdeauna scula ferm.
- Fiți întotdeauna vigilenți, în special la operațiuni repetitive și monotone. Aveți întotdeauna grijă la poziția corectă a mâinilor în raport cu pânda de ferăstrău.
- Nu îndepărtați niciodată opritorul piesei de prelucrat.
- Stați departe de bucățile finale care se desprind după tăiere. Acestea pot fi fierbinți, ascuțite și/sau grele. Acestea pot provoca răni grave.

- Orificiile de ventilație acoperă adesea componentele în mișcare și acestea nu trebuie blocate. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- ▶ Această sculă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite situații, acest câmp poate influența implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

**Accesorii/aparate auxiliare originale**

Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

**Înainte de punerea în funcțiune**

**⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte efectuării lucrărilor la aparat.

**Montarea**

**Montarea menghinei**

- ◆ Fixați menghina 16 cu ajutorul celor 4 șuruburi-fluture scurte livrate 17 în găurile corespunzătoare de pe partea posterioară a mesei de tăiere (a se vedea fig. C de pe pagina pliată).

**Montarea reglajului pentru unghiul de tăiere la masa de tăiere**

- ◆ Desfaceți complet șurubul 20 de la reglajul pentru unghiul de tăiere 18. Introduceți șurubul 20 de jos prin decupașul de unghi pe masa de tăiere 24 și strângeți din nou cu ajutorul reglajului pentru unghiul de tăiere 18 (a se vedea fig. D de pe pagina pliată).
- ◆ Cu ajutorul unui șurub-fluture lung 19 fixați brațul pivotant 22 prin cealaltă gaură la masa de tăiere 24 (a se vedea fig. D de pe pagina pliată).

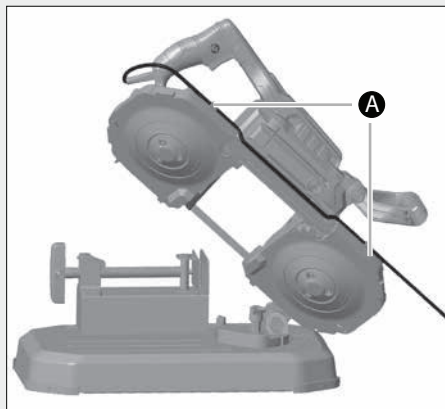
**Montarea ferăstrăului cu bandă la brațul pivotant**

Dacă se dorește utilizarea aparatului cu ajutorul mesei de tăiere 24, procedați după cum urmează:

- ◆ Fixați brațul pivotant 22 cu ajutorul celor 3 șuruburi-fluture lungi livrate 19 în găurile corespunzătoare de pe carcasa aparatului (a se vedea fig. E de pe pagina pliată).
- ◆ Ferăstrăul cu bandă este fixat automat în poziția superioară. Pentru a anula fixarea, scoateți știftul de siguranță 21 și permiteți coborârea concomitentă a ferăstrăului cu bandă.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- ▶ Asigurați-vă în permanență că cablul de alimentare nu se poate apropia de lama ferăstrăului.
- ▶ Dacă doriți să folosiți unitatea cu masa de ferăstrău, atașați cablul de alimentare cu cele două suporturi de cablu A, așa cum se arată în imaginea următoare:



## Efectuarea setărilor

### Reglarea mânerului

- ◆ Pentru a regla mânerul **9** desfaceți șurubul-fluture **10** de la mâner.
- ◆ Rotiți mânerul **9** în poziția dorită.
- ◆ Strângeți din nou șurubul-fluture **10**.

### Utilizarea menghinei

- ◆ Pentru fixarea piesei de prelucrat, rotiți mânerul menghinei **15** în sens orar.
- ◆ Pentru eliberarea piesei de prelucrat, rotiți mânerul menghinei **15** în sens antiorar.

#### INDICAȚIE

- ▶ De asemenea, este posibilă ridicarea reglajului rapid **15a** pentru a realiza mai repede reglarea menghinei **15**. Coborâți din nou reglajul rapid **15a** pentru a fixa menghina **15**. Apoi efectuați reglarea fină cu ajutorul mânerului menghinei **15**.

### Reglarea unghiului de tăiere (unghi de îmbinare la colț)

- ◆ Eliberați reglajul pentru unghiul de tăiere **13** prin rotirea acestuia în sens antiorar.
- ◆ Reglați unghiul de tăiere dorit cu ajutorul gradelor specificate.
- ◆ Fixați reglajul pentru unghiul de tăiere **13** prin rotire în sens orar.

### Reglarea opritorului piesei de prelucrat

- În regimul normal, opritorul piesei de prelucrat **4** trebuie să fie fixat în poziția inferioară.
- ◆ Dacă opritorul piesei de prelucrat **4** reprezintă un obstacol pe durata tăierii, puteți desface ambele șuruburi ale opritorului piesei de prelucrat **5**. În acest scop, utilizați cheia hexagonală interioară mică livrată **6**. Astfel puteți împinge în sus opritorul piesei de prelucrat **4**. Apoi, fixați din nou opritorul piesei de prelucrat **4** cu ambele șuruburi ale opritorului piesei de prelucrat **5**.

## Înlocuirea pânzei de ferăstrău

#### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Purtați mănuși de protecție pentru a evita rănirea.
- ◆ Desfaceți pârghia de tensionare a pânzei de ferăstrău **8** în sens antiorar.
- ◆ Îndepărtați ambele șuruburi de siguranță **12** cu o șurubelniță în cruce, care nu este inclusă în livrare.
- ◆ Scoateți ambele capace de protecție **11**.
- ◆ Scoateți cu grijă pânda de ferăstrău **7**. Începeți de la rolele de ghidare **14** (a se vedea fig. B de pe pagina pliată).
- ◆ Îndepărtați eventualele impurități cu o pensulă sau cu aer comprimat.
- ◆ Împingeți pânda de ferăstrău **7** cu dinții ferăstrăului în sus, în rolele de ghidare **14**. Asigurați-vă că rolele de ghidare **14** apucă în întregime pânda de ferăstrău **7**.

#### INDICAȚIE

- ▶ Aveți grijă ca săgeata direcțională de pe pânda de ferăstrău **7** (în măsura în care există) să corespundă cu cea de pe roțile din cauciuc **13**.
- ◆ Așezați pânda de ferăstrău **7** în jurul ambelor roți din cauciuc.
- ◆ Strângeți din nou pârghia de tensionare a pânzei de ferăstrău **8** în sens orar.
- ◆ Montați din nou ambele capace de protecție **11**.

#### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Utilizați aparatul doar cu capacele de protecție montate **11**!
- ◆ Efectuați un test, pornind și oprind de câteva ori scurt aparatul pentru a stabili dacă pânda de ferăstrău este poziționată corect.

#### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Stați departe de zona de tăiere pe durata testării!

## Punerea în funcțiune

### Pornirea și oprirea aparatului

#### Pornirea:

- ◆ Țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **3**.

#### Oprirea:

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit **3**.

### Pornirea și oprirea luminii de lucru

#### Pornirea:

- ◆ Așezați comutatorul pentru lumină **1** în poziția I. Lumina de lucru **23** luminează.

#### Oprirea:

- ◆ Așezați comutatorul pentru lumină **1** în poziția 0. Lumina de lucru **23** se stinge.

### Reglarea turației

- ◆ Așezați roțița de reglare a turației **2** într-o poziție între 1 și 6.

### Instrucțiuni de lucru

- ◆ Asigurați piesa de prelucrat împotriva alunecării, de exemplu, cu menghina **16** mesei de tăiere.
- ◆ Pe durata tăierii, utilizați greutatea proprie a ferăstrăului. Nu aplicați presiune suplimentară.
- ◆ Așteptați până când ferăstrăul a ajuns la turație maximă, înainte să îl aduceți cu grijă în contact cu piesa de prelucrat.
- ◆ Opriți imediat aparatul atunci când pânza de ferăstrău **7** se blochează.
- ◆ Nu rotiți pânza de ferăstrău **7** în timpul tăierii.

#### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Îndepărtați piesa de prelucrat doar după ce ferăstrăul s-a oprit.

## Curățarea și întreținerea

#### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte efectuării lucrărilor la aparat.
- Depozitați aparatul și pânzele de ferăstrău într-un loc uscat și protejat de praf.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat și să nu prezinte urme de ulei sau unsori.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Solicitați înlocuirea periiilor de carbon numai unui centru de service sau unui atelier specializat autorizat.
- Orificiile de aerisire trebuie să fie întotdeauna libere.
- Îndepărtați praful de tăiere aderent cu o pensulă.

#### **INDICAȚIE**

- ▶ Piesele de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



**Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!**

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de reciclare ecologică.





Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:  
1-7: materiale plastice,  
20-22: hârtie și carton,  
80-98: materiale compozite



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

## Service-ul

### AVERTIZARE!

- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- ▶ Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

### Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompennass@lidl.ro](mailto:kompennass@lidl.ro)

IAN 322848\_1901

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice  
(2006/42/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
(2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului.

Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tip/denumire aparat:** Ferăstrău cu bandă pentru metal PMB 1100 A1

**An de fabricație:** 05 - 2019

**Număr de serie:** IAN 322848\_1901

Bochum, 04.06.2019



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.



# Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>26</b>
Употреба по предназначение .....	26
Оборудване .....	26
Окомплектовка на доставката .....	26
Технически характеристики .....	26
<b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> .....	<b>27</b>
1. Безопасност на работното място .....	28
2. Електрическа безопасност .....	28
3. Безопасност на хората .....	28
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент .....	29
5. Сервиз .....	29
Допълнителни указания за безопасност за лентоотрезни машини .....	29
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди .....	30
<b>Преди пускането в експлоатация</b> .....	<b>30</b>
Монтаж .....	30
Извършване на настройки .....	31
Смяна на режещата лента .....	32
<b>Пускане в експлоатация</b> .....	<b>32</b>
Включване и изключване на уреда .....	32
Включване и изключване на лампата за осветяване на работното място .....	33
Настройка на честотата на въртене .....	33
Указания за работа .....	33
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	<b>33</b>
<b>Предаване за отпадъци</b> .....	<b>34</b>
<b>Гаранция</b> .....	<b>34</b>
<b>Сервизно обслужване</b> .....	<b>35</b>
Вносител .....	36
<b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b> .....	<b>38</b>

## **МЕТАЛЕН ЛЕНТОВ ТРИОН PMB 1100 A1**

### **Въведение**

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### **Употреба по предназначение**

Уредът е предназначен предимно за рязане на метални тръби или профили.

Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

Не използвайте уреда за професионални цели.

### **Оборудване**

- 1 Превключвател на осветлението
- 2 Регулатор на честотата на въртене
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Ограничител на детайла
- 5 Винтове на ограничителя на детайла
- 6 Шестостепен ключ, малък
- 7 Режеща лента
- 8 Затегателна ръчка за режещата лента

Фигура А:

- 9 Ръкохватка
- 10 Крилчат винт на ръкохватката
- 11 Защитни капаци
- 12 Фиксиращи винтове

Фигура Б:

- 13 Гумени колела
- 14 Водещи ролки

Фигура В:

- 15 Ръкохватка на менгемето
- 15a Приспособление за бърза настройка
- 16 Менгеме
- 17 Къси крилчати винтове

Фигура Г:

- 18 Приспособление за настройка на ъгъла на рязане
- 19 Дълъг крилчат винт
- 20 Винт на приспособлението за настройка на ъгъла на рязане
- 21 Фиксиращ щифт
- 22 Наклянящо се рамо

Фигура Д:

- 23 Лампа за осветяване на работното място
- 24 Маса на отрезната машина

### **Окомплектовка на доставката**

- 1 метален лентов трион
- 1 маса на отрезната машина
- 4 крилчати винта, големи
- 4 крилчати винта, малки
- 1 шестостепен ключ, малък
- 1 шестостепен ключ, голям
- 1 ръководство за експлоатация

### **Технически характеристики**

Номинално напрежение:	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация:	1100 W
Ширина на рязане при 90°:	127 mm x 127 mm (без маса на отрезната машина)
Ширина на рязане при 45°:	127 mm x 40 mm (без маса на отрезната машина)
Номинална честота на въртене на празен ход:	$n_0$ 0 – 290 min <sup>-1</sup>
Скорост на режещата лента:	0 – 2,4 m/s
Разрези под наклон:	0° – 45°
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)

**Стойност на шумовите емисии:**

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 60745. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане:  $L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност:  $L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Носете антифони!**



**Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя!**

**Сумарни стойности на вибрациите:**

(векторна сума от трите посоки) определени съгласно EN 60745:

Рязане на метал:  $a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Рязане на дърво:  $a_{h,M} = a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**УКАЗАНИЕ**

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



**Общи указания за безопасност за електрически инструменти**



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

## **1. Безопасност на работното място**

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

## **2. Електрическа безопасност**

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.  
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.

- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## **3. Безопасност на хората**

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.



- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

#### **4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направяват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

#### **5. Сервис**

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

#### **Допълнителни указания за безопасност за лентоотрезни машини**

- Дръжте уреда за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити електрически проводници или своя свързващ кабел. Контактът на режещите инструменти с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение също и металните части на уреда и да доведе до токов удар.
- Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане и режещата лента.

- Преди употреба винаги проверявайте дали преносимата лентоотрезна машина е чиста.
- Спрете незабавно работата, ако забележите нещо необичайно.
- Преди употреба на инструмента винаги проверявайте дали всички компоненти са монтирани правилно и стабилно.
- Винаги бъдете предпазливи, когато поставяте или отстранявате режещата лента.
- Винаги дръжте ръцете си далече от пътя на рязане на режещата лента.
- Преди рязане винаги изчакайте, докато двигателят достигне пълната си честота на въртене.
- Винаги поддържайте ръкохватките сухи, чисти и незамърсени с масло или грес. По време на работа дръжте инструмента стабилно.
- Винаги бъдете бдителни, особено при повтарящи се, монотонни операции. Винаги внимавайте за правилната позиция на ръцете по отношение на режещата лента.
- Никога не отстранявайте ограничителя на детайла.
- Стойте далече от крайни парчета, падащи след рязането. Те могат да бъдат горещи, остри и/или тежки. Възможно е да доведат до тежки наранявания.
- Вентилационните отвори често покриват подвижни части и затова трябва да се държат свободни. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да се захванат в подвижните части.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да влоши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За намаляване на опасността от сериозни или смъртоносни наранявания препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с електрическия инструмент.

### **Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди**

Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

### **Преди пускането в експлоатация**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта преди извършване на работи по уреда.

### **Монтаж**

#### **Монтаж на менгемето**

- ◆ Закрепете менгемето **16** с помощта на доставените 4 къси крилчати винта **17** в съответните отвори на задната страна на масата на отрезната машина (вж. фиг. В на разгъващата се страница).

**Монтаж на приспособлението за настройка на ъгъла на рязане на масата на отрезната машина**

- ◆ Отвинтете изцяло винта **20** от приспособлението за настройка на ъгъла на рязане **18**. Вкарайте винта **20** отдолу през отвора за ъгъла на масата на отрезната машина **24** и го затегнете отново с помощта на приспособлението за настройка на ъгъла на рязане **18** (вж. фиг. Г на разгъващата се страница).
- ◆ С дълъг крилчат винт **19** закрепете наклонящото се рамо **22** през другия отвор на масата на отрезната машина **24** (вж. фиг. Г на разгъващата се страница).

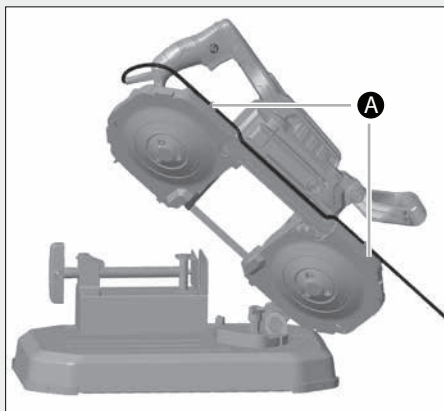
**Монтаж на лентоотрезната машина на наклонящото се рамо**

В случай че желаете да използвате уреда с масата на отрезната машина **24**, постъпете както следва:

- ◆ Закрепете наклонящото се рамо **22** с помощта на доставените 3 дълги крилчати винта **19** в съответните отвори на корпуса на машината (вж. фиг. Д на разгъващата се страница).
- ◆ В най-горната позиция лентоотрезната машина се фиксира автоматично. За освобождаване на фиксирането издърпайте фиксиращия щифт **21** и същевременно оставете лентоотрезната машината да се спусне.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Уверете се, че захранващият кабел не може да се приближи близо до режещия лист.
- ▶ Ако искате да използвате уреда с масата на триона, прикрепете захранващия кабел с двата държача за кабели **A**, както е показано на следната снимка:



**Извършване на настройки**

**Преместване на ръкохватката**

- ◆ За да преместите ръкохватката **9**, отвинтете крилчатия винт **10** на ръкохватката.
- ◆ Завъртете ръкохватка **9** в желаната позиция.
- ◆ Затегнете отново крилчатия винт **10**.

**Употреба на менгемето**

- ◆ Въртете ръкохватката на менгемето **15** по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете детайла.
- ◆ Въртете ръкохватката на менгемето **15** обратно на часовниковата стрелка, за да освободите детайла.

**УКАЗАНИЕ**

- ▶ Можете да обърнете приспособлението за бърза настройка **15a** нагоре, за да извършите по-бързо настройката на менгемето **16**. Обърнете приспособлението за бърза настройка **15a** отново надолу, за да фиксирате менгемето **16**. След това извършете фина настройка с ръкохватката на менгемето **15**.

**Настройка на ъгъла на рязане (ъгъл на скосяване)**

- ◆ Освободете приспособлението за настройка на ъгъла на рязане **18**, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Настройте желания ъгъл на рязане с помощта на посочените градуси.
- ◆ Затегнете приспособлението за настройка на ъгъла на рязане **18** по посока на часовниковата стрелка.

**Настройка на ограничителя на детайла**

- При нормална работа ограничителят на детайла **4** трябва да е фиксиран в най-долната позиция.
- ◆ В случай че ограничителят на детайла **4** пречи при рязането, можете да отвинтите двата винта на ограничителя на детайла **5**. За целта използвайте доставения малък шестостенен ключ **6**. Така можете да преместите ограничителя на детайла **4** нагоре. След това фиксирате отново ограничителя на детайла **4** с двата винта на ограничителя на детайла **5**.

**Смяна на режещата лента****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Носете защитни ръкавици, за да предотвратите наранявания.
- ◆ Освободете затегателната ръчка за режещата лента **8** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Отстранете двата фиксиращи винта **12** с кръстата отвертка, която не е включена в комплектовката на доставката.

- ◆ Свалете двата защитни капака **11**.
- ◆ Внимателно извадете режещата лента **7**. Започнете от водещите ролки **14** (вж. фиг. Б на разгъващата се страница).
- ◆ Отстранете евентуално налични стърготини с четка или сгъстен въздух.
- ◆ Гласнете режещата лента **7** със зъбите нагоре във водещите ролки **14**. Внимавайте водещите ролки **14** да захванат изцяло режещата лента **7**.

**УКАЗАНИЕ**

- ▶ Внимавайте стрелката за посоката върху режещата лента **7** (ако е налична) да съвпада с тази върху гумените колела **13**.
- ◆ Поставете режещата лента **7** около двете гумени колела.
- ◆ Затегнете отново затегателната ръчка за режещата лента **8** по часовниковата стрелка.
- ◆ Монтирайте отново двата защитни капака **11**.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Използвайте уреда само с монтирани защитни капаки **11**!
- ◆ Извършете тест, като няколко пъти за кратко включите и изключите уреда, за да установите дали режещата лента е поставена правилно.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ По време на извършването на теста дръжте тялото си далече от зоната на рязане!

**Пускане в експлоатация****Включване и изключване на уреда****Включване:**

- ◆ Задръжте натиснат превключвателя за включване/изключване **3**.

**Изключване:**

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/

изключване ④.

## Включване и изключване на лампата за осветяване на работното място

Включване:

- ◆ Поставете превключвателя на осветлението ① на позиция I. Лампата за осветяване на работното място ②3 свети.

Изключване:

- ◆ Поставете превключвателя на осветлението ① на позиция 0. Лампата за осветяване на работното място ②3 угасва.

## Настройка на честотата на въртене

- ◆ Поставете регулатора на честотата на въртене ② на позиция между 1 и 6.

## Указания за работа

- ◆ Осигурете детайла срещу изплъзване, напр. с менгемето ①5 на масата на отрезната машина.
- ◆ При рязането използвайте собственото тегло на отрезната машина. Не упражнявайте допълнителен натиск.
- ◆ Изчакайте, докато отрезната машина достигне пълната си честота на въртене, преди да я приведете внимателно в контакт с детайла.
- ◆ В случай че режещата лента ⑦ блокира, изключете незабавно уреда.
- ◆ Не усуквайте режещата лента ⑦ по време на рязането.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Отстранете детайла едва след като отрезната машина е спряла напълно.

## Почистване и поддръжка

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта преди извършване на работи по уреда.
- Съхранявайте уреда и режещите ленти на сухо и защитено от прах място.
- Уредът трябва да е винаги чист и без замърсявания от масло или смазки.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Смяната на въгленовите четки трябва да се извършва само от сервизния център или лицензиран сервиз.
- Вентилационните отвори винаги трябва да са свободни.
- Отстранете полепналия прах от рязането с четка.

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Непосочени резервни части (като напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

## Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение:

- 1 – 7: пластмаси,
- 20 – 22: хартия и картон,
- 80 – 98: композитни материали



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произходствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 322848\_1901) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога

е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- ▶ Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

### България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompennass@lidl.bg](mailto:kompennass@lidl.bg)

IAN 322848\_1901

**Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERМАНИЯ

www.kompernass.com

**\* Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителитема право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.**

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.



- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

#### Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините  
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост  
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO)  
(2011/65/EU)\*

\* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя.

Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Тип/Обозначение на уреда: Метален лентов трион PMB 1100 A1

Година на производство: 05-2019

Сериен номер: IAN 322848\_1901

Бохум, 04.06.2019 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>40</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	40
Ausstattung .....	40
Lieferumfang .....	40
Technische Daten .....	40
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>41</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	41
2. Elektrische Sicherheit .....	41
3. Sicherheit von Personen .....	42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	42
5. Service .....	43
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen .....	43
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	43
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>44</b>
Montage .....	44
Einstellungen vornehmen .....	44
Sägeblatt wechseln .....	45
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>45</b>
Gerät ein- und ausschalten .....	45
Arbeitsleuchte ein- und ausschalten .....	45
Drehzahl einstellen .....	46
Arbeitshinweise .....	46
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>46</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>46</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
<b>Service</b> .....	<b>48</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>48</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>49</b>

# METALLBANDSÄGE

## PMB 1100 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist vornehmlich zum Sägen von Metallrohren oder Profilen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu gewerblichen Zwecken.

### Ausstattung

- ❶ Lichtschalter
- ❷ Drehzahl-Stellrad
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ Werkstückanschlag
- ❺ Werkstückanschlag-Schrauben
- ❻ Innensechskantschlüssel klein
- ❼ Sägeblatt
- ❽ Sägeblatt-Spannhebel

#### Abbildung A:

- ❾ Handgriff
- ❿ Flügelschraube am Handgriff
- ⓫ Schutzabdeckungen
- ⓬ Sicherungsschrauben

#### Abbildung B:

- ⓭ Gummiräder
- ⓮ Führungsrollen

#### Abbildung C:

- ⓯ Handgriff am Schraubstock
- ⓰ Schnellverstellung
- ⓱ Schraubstock
- ⓲ kurze Flügelschrauben

#### Abbildung D:

- ⓳ Schnittwinkelverstellung
- ⓴ lange Flügelschraube
- ⓵ Schraube von der Schnittwinkelverstellung
- ⓶ Sicherungstift
- ⓷ Schwenkarm

#### Abbildung E:

- ⓸ Arbeitsleuchte
- ⓹ Sägetisch

### Lieferumfang

- 1 Bandsäge
- 1 Sägetisch
- 4 Flügelschrauben groß
- 4 Flügelschrauben klein
- 1 Innensechskantschlüssel klein
- 1 Innensechskantschlüssel groß
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsspannung: 230 V ~, 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 1100 W

Schnittbreite bei 90°: 127 mm x 127 mm (ohne Sägetisch)

Schnittbreite bei 45°: 127 mm x 40 mm (ohne Sägetisch)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl:  $n_0$  0-290 min<sup>-1</sup>

Sägebandgeschwindigkeit: 0 - 2,4 m/s

Neigungsschnitte: 0° - 45°

Schutzklasse: II/Ⓜ (Doppelisolierung)

#### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{PA} = 90,7$  dB (A)

Unsicherheit K:  $K_{PA} = 3$  dB

Schalleistungspegel:  $L_{WA} = 101,7$  dB (A)

Unsicherheit K:  $K_{WA} = 3$  dB



**Gehörschutz tragen!**



**Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen!**

**Schwingungsgesamtwerte:**

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall:  $a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sägen von Holz:  $a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
  - Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeblatt anbringen oder entfernen.
  - Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägeblattes fern.
  - Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
  - Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
  - Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeblatt.
  - Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
  - Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
  - Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anschlussleitung kommen könnte.** Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.

### **WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### **! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

## Montage

### Schraubstock montieren

- ◆ Befestigen Sie den Schraubstock **16** mithilfe der mitgelieferten 4 kurzen Flügelschrauben **17** in den entsprechenden Bohrungen auf der Rückseite des Sägetischs (siehe Abb. C auf der Ausklappseite).

### Schnittwinkelverstellung an Sägetisch montieren

- ◆ Lösen Sie vollständig die Schraube **20** von der Schnittwinkelverstellung **18**. Stecken Sie die Schraube **20** von unten durch die Winkel-Aussparung auf dem Sägetisch **24** und ziehen Sie mit Hilfe der Schnittwinkelverstellung **18** wieder fest (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).
- ◆ Befestigen Sie mit einer langen Flügelschraube **19** den Schwenkarm **22** durch die andere Bohrung am Sägetisch **24** (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).

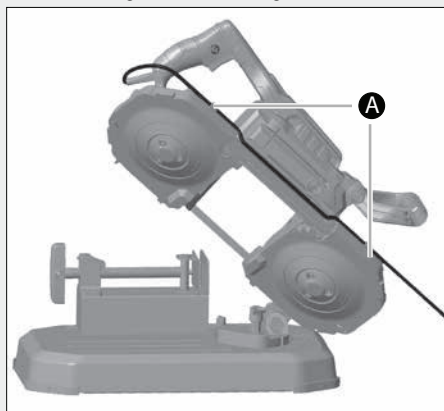
### Bandsäge an Schwenkarm montieren

Falls Sie das Gerät mithilfe des Sägetischs **24** verwenden möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Befestigen Sie den Schwenkarm **22** mithilfe der mitgelieferten 3 langen Flügelschrauben **19** in den entsprechenden Bohrungen des Gerätegehäuses (siehe Abb. E auf der Ausklappseite).
- ◆ In der obersten Position wird die Bandsäge automatisch fixiert. Um die Fixierung aufzuheben, ziehen Sie den Sicherungsstift **21** heraus und lassen gleichzeitig die Bandsäge herabsinken.

### **! WARNUNG!**

- ▶ Stellen Sie jederzeit sicher, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des Sägeblatts geraten kann.
- ▶ Falls Sie das Gerät mit dem Sägetisch verwenden möchten, befestigen Sie das Netzkabel mit den beiden Kabelhaltern **A**, wie im folgenden Bild dargestellt:



## Einstellungen vornehmen

### Handgriff verstellen

- ◆ Um den Handgriff **9** zu verstellen, lösen Sie die Flügelschraube **10** am Handgriff.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **9** in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **10** wieder fest.

### Schraubstock verwenden

- ◆ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** in Uhrzeigerichtung, um das Werkstück einzuspannen.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** gegen die Uhrzeigerichtung, um das Werkstück zu lösen.



**HINWEIS**

- ▶ Sie können auch die Schnellverstellung **15a** nach oben klappen, um die Einstellung des Schraubstocks **16** schneller vorzunehmen. Klappen Sie den Schnellverstellung **15a** wieder nach unten, um den Schraubstock **16** zu fixieren. Nehmen Sie anschließend die Feinjustierung mit dem Handgriff des Schraubstocks **15** vor.

**Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)**

- ◆ Lösen Sie die Schnittwinkelverstellung **13** indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel mithilfe der angegebenen Gradzahlen ein.
- ◆ Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **13** im Uhrzeigersinn fest.

**Werkstückanschlag einstellen**

- Im Normalbetrieb muss der Werkstückanschlag **4** in der untersten Position fixiert sein.
- ◆ Sollte der Werkstückanschlag **4** beim Sägen hinderlich sein, können Sie die beiden Werkstückanschlag-Schrauben **5** lösen. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Innen-sechskantschlüssel klein **6**. So können Sie den Werkstückanschlag **4** nach oben verschieben. Fixieren Sie den Werkstückanschlag **4** anschließend wieder mit den beiden Werkstückanschlag-Schrauben **5**.

**Sägeblatt wechseln**

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Lösen **7** Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** entgegen dem Uhrzeigersinn **C**.
- ◆ Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben **12** mit einem nichtmitgelieferten Kreuzschlitzschraubendreher.
- ◆ Nehmen Sie die beiden Schutzabdeckungen **11** ab.
- ◆ Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeblatt **7**. Beginnen Sie an den Führungsrollen **14** (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).

- ◆ Entfernen Sie eventuell vorhandene Sägespäne mit einem Pinsel oder Druckluft.
- ◆ Schieben Sie das Sägeblatt **7** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **14**. Achten Sie darauf, dass die Führungsrollen **14** vollständig das Sägeblatt **7** greifen.

**HINWEIS**

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt **7** (sofern vorhanden) mit dem auf den Gummirädern **13** übereinstimmt.
- ◆ Legen Sie das Sägeblatt **7** um die beiden Gummiräder.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** wieder im Uhrzeigersinn **C** fest **7**.
- ◆ Montieren Sie wieder die beiden Schutzabdeckungen **11**.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ **Betreiben Sie das Gerät nur mit montierten Schutzabdeckungen **11**!**
- ◆ Führen Sie einen Testlauf durch, in dem Sie das Gerät ein paar Mal kurz an- und ausschalten, um festzustellen, ob das Sägeblatt korrekt sitzt.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ **Halten Sie ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!**

**Inbetriebnahme**

**Gerät ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** gedrückt.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los.

**Arbeitsleuchte ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position I. Die Arbeitsleuchte **23** leuchtet.

**Ausschalten:**

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position O. Die Arbeitsleuchte **23** erlischt.

## Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **2** auf eine Position zwischen 1 und 6.

## Arbeitshinweise

- ◆ Sichern Sie das Werkstück gegen verrutschen, z. B. mit dem Schraubstock **1b** des Sägetischs.
- ◆ Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht der Säge. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- ◆ Warten Sie bis die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie vorsichtig mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- ◆ Sollte das Sägeblatt **7** blockieren, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- ◆ Verdrehen Sie das Sägeblatt **7** nicht während des Schnitts.

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Entfernen Sie das Werkstück erst nachdem die Säge zum Stillstand gekommen ist.

## Reinigung und Wartung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und die Sägeblätter an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf.
- Das Gerät muss stets sauber und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Sägestaub mit einem Pinsel.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Entsorgung

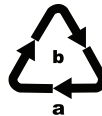


Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 1 23456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 322848\_1901

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/ Gerätebezeichnung:** Metallbandsäge PMB 1100 A1

**Herstellungsjahr:** 05 - 2019

**Seriennummer:** IAN 322848\_1901

Bochum, 04.06.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: PMB1100A1-062019-2

IAN 322848\_1901